

## *Música chilena en el exterior*

Se ha tenido noticias de presentaciones de obras y otras actividades realizadas por compositores chilenos en diversos lugares.

*Los peces, de Juan Amenábar en Argentina y EE.UU.*

El compositor Ricardo dal Farra, en una audición que tiene en la Radio Municipal de Buenos Aires, el 18 de marzo difundió *Los peces* de Juan Amenábar. Anteriormente, el 5 octubre de 1995, la misma obra salió al aire por Radio Nacional de la capital argentina. Además, en dos conferencias ofrecidas por Dal Farra en las sedes de la University of South Florida en Tampa y Sarasota, Estados Unidos, dio a conocer *Los peces*, de Juan Amenábar. El compositor Dal Farra ha difundido otras obras de creadores chilenos por Radio Nacional Argentina: *Vade retro* (Diálogo N° 4) de Gabriel Brncic, el 26 de diciembre de 1994, *Metalmambo* de Eduardo Cáceres y *Fiesta* de Rolando Cori, ambas el 5 de octubre de 1995, y *Cirrus* de Santiago Vera, el 15 de diciembre de 1995.

*Música de Jaime González en Colombia*

El Coro Magnificat, conjunto vocal de cámara que dirige Marcela Canales y que es acompañado por la pianista Maribel Adasme, se presentó los días 26 y 27 de marzo pasado en la Catedral Santander de

Quilichao y en la Iglesia de la Encarnación, respectivamente. Estas actuaciones se realizaron en el marco del XXXIV Festival de Música Religiosa de Popayán, Colombia, y en el programa se incluyó el *Gloria* de Jaime González Piña.

#### *Estreno de Celso Garrido-Lecca*

El 16 de abril, en la Sala del Centro de la Universidad Católica de Lima, se estrenó el *Cuarteto* N° 3 para cuarteto de cuerdas, titulado "Encuentros y homenajes", de Celso Garrido-Lecca. La interpretación de la obra estuvo a cargo del Cuarteto Lima. Anteriormente, el 11 de abril, en la Sala del Instituto Peruano-Norteamericano de Lima, el violinista Alejandro Ferreira y la pianista Marina de Ferreira presentaron *Danzas populares andinas* de Garrido-Lecca.

#### *Obras de Allende-Blin en Europa*

El 22 de abril de 1997 Radio Colonia difundió *Au bord des espaces*, obra radiofónica de Juan Allende-Blin compuesta sobre un poema de Jean Cébron. A finales del mes de agosto esta misma obra fue presentada por Allende-Blin en el festival de Lucerna; además, en dicho festival, el organista Gerd Sacher interpretó *Mein blaues Klavier* de Juan Allende-Blin.

#### *Obras chilenas en Freiburg*

El 27 de mayo, en la *Konzertsaal* de la Escuela de Música de Freiburg, se presentó un concierto de música contemporánea de autores de Uruguay, Argentina y Chile, a cargo del *Ensemble SurPlus* dirigido por James Avery, organizado por el compositor uruguayo Coriún Aharonián. De Chile se interpretaron las siguientes obras: *Seco, fantasmal y vertiginoso* para piano (Sven Thomas Kiebler) de Eduardo Cáceres, *Tierras ofendidas* para flauta (Nicolai Jaeger), oboe (Peter Veale) y clarinete (Erich Wagner) de Fernando García, y *Mikado* para violín (Clemens Merkel), violoncello (Beverley Ellis) y piano (Sven Thomas Kiebler) de Francesca Ancarola. Este concierto, así como otro de música de Bolivia, Perú y Ecuador y uno anterior con obras de compositores venezolanos y colombianos fueron parte del ciclo *vorEcho*, auspiciado por el Institut für Neue Musik y la *Saatliche Hochschule für Musik* de Freiburg.

#### *Ximena Cabello presenta obras chilenas en Europa*

El 2 de junio, en la *Salle des Fêtes* en el Hôtel de Ville de Dudelange, Luxemburgo, organizado por el Instituto Chileno Luxemburgués y la Embajada de Chile en ese país, se presentó un concierto de la pianista Ximena Cabello. La artista chilena incorporó en su programa las siguientes obras de autores nacionales: *Tonada* N° 6 de P. Humberto Allende, *Doloras* de Alfonso Leng, *Oposiciones* de Fernando García, *Preludio para recordar a Liszt* de Juan Amenábar y *Temporaria* de Santiago Vera. Y el 20 de junio, en la *Flügel-Saal* de Firma Piano-Flöck, de Koblenz, Alemania, organizado por la Sociedad Mozart de la mencionada ciudad, Ximena Cabello realizó un recital de piano en que incluyó: *Tonada* N° 6 de P. Humberto Allende, *Doloras* de Alfonso Leng, *Preludio para recordar a Liszt* de Juan Amenábar y *Tres temporarias* de Santiago Vera. El mismo programa ofrecido en Koblenz lo repitió en Trier, Alemania.

#### *Música chilena en Brasil y Japón*

En sus giras internacionales el guitarrista Luis Orlandini continuó mostrando el repertorio creado por los compositores chilenos para su instrumento. El 30 de julio, en el Teatro San Pedro de Porto Alegre, Brasil, interpretó *Anagógica* de Santiago Vera; y el 1 de septiembre ofreció en Tokio, junto a Oscar Ohlsen, un recital en la Sala de Conciertos de "Gendai Guitar". Se presentaron las siguientes obras para dos guitarras: *Tonadas* V, VI y VII de Pedro Humberto Allende en transcripción de Luis Orlandini, *Toccata* de Wilfried Junge y *La malaheña y El tortillero*, canciones tradicionales chilenas, en arreglo de Oscar Ohlsen.

#### *Gira de Romilio Orellana con Violeta Parra*

Auspiciada por el Mercosur, el guitarrista Romilio Orellana realizó una gira por Paraguay, Uruguay,

Argentina y Brasil, entre el 13 y el 26 de septiembre. En todos los conciertos ofrecidos incluyó la *Anticueca* N° 4 de Violeta Parra. Orellana actuó en los siguientes lugares: Auditorium de la Embajada de Argentina en Paraguay, Asunción (13 de septiembre), Salón de Lectura de la Biblioteca de la ciudad de Rosario, Argentina (22 de septiembre), Basílica de Nuestra Señora de la Merced de Buenos Aires, Argentina (24 de septiembre) y Auditorium del Palacio Legislativo de Porto Alegre, Brasil (26 de septiembre).

*Villafruela estrena a Carlos Silva en España*

El saxofonista cubano Miguel Villafruela, profesor de la Facultad de Artes de la Universidad de Chile, estrenó *Entorno II* de Carlos Silva en el XI Congreso Mundial de Saxofón Valencia '97, España, al que Villafruela fue invitado. La presentación se efectuó el 30 de septiembre en el Palau de la Música i Congressos de Valencia. Villafruela también interpretó *Cuando el áurea es áurea* del compositor cubano Juan Piñera. Anteriormente, entre el 21 de julio y el 1 de agosto, el profesor Villafruela fue invitado como profesor de saxo al II Festival Internacional de Buenos Aires y como jurado del II Concurso Internacional de Buenos Aires. Además, participó en el concierto de clausura del festival realizado el 1 de agosto en el Salón Dorado del Teatro Colón. El referido evento contó con los auspicios de las Secretarías de Cultura de la Nación y de la Ciudad de Buenos Aires, la OEA y la Embajada de Brasil en Argentina. Por otra parte, el 19 de febrero de 1997, el saxofonista cubano dio un concierto en la Basílica Menor de San Francisco de Asís de La Habana, acompañado en el piano por María del Hénar Navarro.

*Editan música de Cintolesi en Alemania*

Recientemente se publicó en Alemania (R. Keller Edition, Hohen Neuendorf) una partitura del compositor Vittorio Cintolesi, con texto del poeta alemán Dieter Wahl, titulada *Lenz ein Liederzyclus*, para voz y piano.